

**ABONNEMENT**  
 Par année ..... \$3.00  
 Pour six mois ..... 1.50  
 Pour quatre mois ..... 1.50  
 Edition Hebdomadaire ..... \$1.00  
 Administration et Rédaction,  
 524, Rue St-Jas.

# LE CANADA

“RELIGION ET PATRIE”

**ANNONCES**  
 Première insertion, par ligne..... \$0.10  
 Tous les jours..... 0.05  
 Trois fois par semaine..... 0.05  
 Une fois la semaine..... 0.05  
 Avis de Naissance, Mariage ou Décès. 50

La Société de Publications, PROPRIÉTAIRE.

## LE CANADA

Ottawa, 14 Juillet 1886

### ÇA ET LA

L'honorable M. Mackenzie Bowell est de retour dans la Capitale.

M. Frédéric Gerbié partira la semaine prochaine pour l'Europe.

L'honorable M. Chapeau est actuellement à Sherbrooke où il doit passer quelques jours.

M. Anderson, ingénieur en chef du département de la marine, est parti pour la Baie de Fundy afin d'y faire des explorations pour l'établissement de phares.

M. E. St Denis du département de l'Agriculture est parti pour le Nord-Ouest afin de faire les préparatifs nécessaires pour le recensement de Manitoba.

Sir John est arrivé à Winnipeg hier après un charmant voyage et a été reçu à la gare avec des démonstrations enthousiastes. Une réception plus complète lui sera faite plus tard. Durant son séjour à Winnipeg, sir John sera l'hôte du lieutenant-gouverneur Aikins.

Les brefs pour l'élection d'un membre pour représenter le comté de Chambly à la chambre des Communes du Canada en remplacement de M. P. B. Benoit, démissionnaire, sont parvenus hier matin à M. le maire Hurler, officier-rapporteur. La présentation des candidats est fixée au 28 juillet courant, et la votation au 30.

**Adresse des Commisaires d'école de Hull**

A Sa Grandeur Monseigneur Joseph Thomas Duhamel, Archevêque d'Ottawa et comte du Saint Empire Romain.

Qu'il plaise à Votre Grandeur, Les commissaires d'école de la cité de Hull profitent avec empressement de votre visite pour vous exprimer la joie qu'ils éprouvent, en commun avec tous leurs concitoyens, à l'occasion de votre promotion au rang d'archevêque.

L'affection filiale que vous avez su leur inspirer les fait tout naturellement se réjouir de ce qui vous arrive d'heureux, comme elle les ferait souffrir de ce qui vous arriverait de malheureux. Ils vous prient donc de daigner accepter leurs respectueuses mais bien sincères et joyeuses félicitations.

Votre élévation à la dignité de comte du Saint Empire Romain leur avait déjà causé beaucoup de satisfaction.

Ils sont heureux de constater que votre zèle ardent pour l'instruction de la jeunesse, votre sollicitude pastorale, vos talents éminents, vos précieuses qualités et vos grandes vertus aient été reconnus par Sa Sainteté Léon XIII ce nouveau et éclatant témoignage d'appréciation.

Ils prient le dispensateur de tous biens de vous conserver longtemps à l'Eglise dont vous êtes l'une des colonnes, et à la nationalité canadienne française dont vous êtes l'un des illustres fils.

Qu'il plaise à Votre Grandeur d'accepter l'assurance de la respectueuse admiration et de la profonde reconnaissance qu'entretienennent pour votre personne

Les commissaires d'écoles de la cité de Hull, G. V. Ardouin, Président, Hull, 11 juillet 1886.

Cette adresse a été présentée dimanche dernier à Hull et Sa Grandeur y a répondu en même temps qu'à l'adresse des citoyens.

### LA ST JEAN-BAPTISTE A GRACEFIELD

Jeudi dernier, 8 juillet, avait lieu, à Gracefield, comté d'Ottawa, la célébration de la fête des Canadiens-Français, en même temps que l'inauguration d'une grande salle construite par la société St Jean-Baptiste pour lieu de réunion.

Jamais encore aucune part, croyons nous, une fête St Jean-Baptiste n'a été célébrée avec autant d'entrain, autant d'accord et de gaieté qu'elle l'a été jeudi dernier à Gracefield.

Fête complète sous tous les rapports. Avant et après la messe procession magnifique, sous la direction de cinq commissaires ordonnateurs en costume brillant. Dans la procession outre les drapeaux et bannières il y avait un très beau char allégorique portant un petit St Jean-Baptiste avec son agneau.

À la messe, sermon éloquent par le Révérend Père Faillard, professeur de théologie au Schoasticum d'Ottawa, et chant sacré magnifique par les Révérends MM Triquet, et Domy, et par MM. D. C. Simon, A. MacMahon, de Hull, J. N. Ratté, d'Ottawa, D. Tréau de Coeli, Mlle de Coeli, de la Pointe à Gatineau. M. Sylvain toucha l'orgue.

Dans l'après-midi sur le terrain du Pique-nique il y eut des jeux et des courses par des amateurs de première force et des discours patriotiques par M. le docteur Duhamel, M. l'abbé Guay, M. Cormier, M. J. N. Ratté, M. Moffet, M. MacMahon, M. Simon et M. Tréau de Coeli.

Un magnifique concert, un véritable banquet musical artistement organisé par M. l'abbé Guay et M. le docteur Synek vint couronner cette belle journée.

Tous ceux qui, dans Gracefield, ont pris part à l'organisation de cette magnifique fête, méritent les plus grandes félicitations pour les succès qu'ils ont obtenus.

Les citoyens de Gracefield, Irlandais comme Français et Polonais, ont montré qu'ils savaient comprendre l'importance de l'union et de l'importance de faire partie de la société Saint Jean-Baptiste. Les grandes villes devront rougir, et elles qui souvent ne comptent pas deux cents membres, en apprenant qu'à Gracefield, où paroisse de la Visitation, paroisse qui ne compte pas plus de 1500 âmes, il y a deux cents membres faisant partie de la société Saint Jean-Baptiste, fondée il y a quatre ans, et que ces deux cents membres ont construit une salle de 60 pieds sur 30, ce qu'aucune société Saint Jean-Baptiste n'a encore fait dans le pays.

**DÉTAILS**  
 Voici maintenant les noms des officiers de la société Saint Jean-Baptiste, et de ceux qui ont figuré dans les différentes parties de la fête.

**SOCIÉTÉ SAINT JEAN-BAPTISTE**  
 Président, M. William Lécuyer, père.  
 1er vice-Prés., J. B. Rondan.  
 2nd vice-Prés., Amable Lacroix.  
 Secrétaire, Dr Synek.  
 Trésorier, Eugène Guénard.  
 Commissaires ordonnateurs, MM. Joseph Marois, Wm McConroy, John Brennan, Joseph Lauriault et Antoine Courchènes.

**COMITÉ D'ORGANISATION**  
 M. l'abbé Guay, président, M. Alphonse Duhamel, secrétaire, MM. J. Lafrenière, C. Morin et Joseph Lamothe, membres du comité.

À la messe qui fut chantée par le révérend Père Faillard, les quêteurs et quêteuses furent M. et madame Downey, M. et madame Auguste Boisvenu, M. et madame O'Connor, M. William Lécuyer, fils, et Mlle Joséphine Synek, M. Saint Jacques et Mlle Courchènes.

M. et Madame Thomas Clément ont fait l'offrande du pain bénit. Le petit Saint Jean Baptiste était représenté par l'enfant de M. Joseph Lafrenière.

**JEUX**  
 Course d'un demi mille, gagnée par M. Wm McConroy, premier, et Thos Moodie, second.  
 Course des hommes gras, gagnée par M. Joseph Lafrenière, premier, et Octave Labelle, second.  
 Course d'un demi mille pour jeunes gens, gagnée par Sunny Grace premier, et Tans Larchey, second.  
 Course de 100 verges, gagnée par MM. Wm McConroy et Thos Moodie, arrivés égaux.  
 Courses de 100 verges, pour jeunes gens, gagnée par Freddy Moore,

premier, Gardner Moore, second, et Barny Grace, troisième.  
 Sauts (hommes), Thomas Moodie, premier, George Brennan, second, J. Reid, troisième.  
 Sauts (jeunes gens), Sunny Grace, premier, Alex. Mayrand, second, B. Bainbridge, troisième.  
 Les jeux se sont terminés par des évolutions exécutées par le jeune Frank Larchey sur une perche suspendue au-dessus de la rivière et dans la rivière.

**CONCERT**  
 Voici les noms des personnes qui ont pris part au concert:  
 Mesdames A. Duhamel et Ed Boisvert, Melles B. Connors, A. Lécuyer, J. Vincent, trois demoiselles Synek, et M. A. McMahon.  
 Toutes ces personnes ont montré que la musique n'avait pas de secrets pour elles et ont mérité à plusieurs reprises les applaudissements de l'auditoire.

Melle Tréau de Coeli a remporté un grand succès dans les deux morceaux qu'elle a déclamés: "Les droits de la femme" et "Jeanne d'Arc." Melle de Coeli est une véritable artiste. Nous pouvons dire la même chose de MM. Tréau de Coeli, père et fils, et de M. McMahon qui ont pris part à deux pièces comiques: "Le Grandeur" et "Un homme courageux."

Plusieurs tableaux vivants ont été exécutés avec beaucoup d'effet dans le cours de la soirée.  
 En résumé, succès complet partout.

### ECHOS DE HULL

**Absent**  
 Le Rév Père Harnois est parti hier pour Québec. Il ne sera absent que jusqu'à demain.

**Privileges**  
 Les personnes qui désirent tenir des tables de rafraichissements lors du pique-nique des Pompiers de Hull, le 20 juillet courant, voudront bien s'adresser à M. Adelaar Labonté, hôtelier, rue Albert, Hull.

**Arrestation**  
 La police de Hull a arrêté ce matin deux gypsies venant du côté d'Ontario, pour cause de vagabondage.

**Incendie**  
 En face du village des Chènes une maison et une grange ont été incendiées, hier soir, sur le côté d'Ontario.

**Cour de police**  
 Paddy Muldoon a été condamné, ce matin, à \$10 d'amende ou un mois de prison, pour vagabondage. La cause contre M. Philippe Liberté pour vente de boisson sans licence se poursuit cette après midi.

**Pique-nique des pompiers**  
 Le pique-nique des pompiers de Hull aura lieu le 20 courant et non le 28 comme il a été annoncé en premier lieu. Le programme des jeux est au complet et promet de surpasser en variété et en beauté tout ce qui s'est encore fait en ce genre à Hull.

**Perdue**  
 Perdue, à Hull, depuis dimanche soir, une vache caillé, ayant une tache à l'œil gauche. Les personnes qui l'ont vu sont priées d'en donner avis à son propriétaire, Aug. Lafleur, rue Charles, Hull.

**La langue française**  
 Quelques citoyens de Hull nous ont demandé, et avec raison, si la langue française n'était pas officielle dans le comté d'Ottawa comme dans le reste de la province. Certainement, avons-nous répondu, mais l'on nous a presque prouvé le contraire en quelques minutes.

Sur la rue Principale nous avons deux bureaux publics, le bureau des Terres de la Couronne et le bureau d'enregistrement, et aucun n'a une enseigne française.

Le semaine dernière des émigrants belges et français, venus pour s'établir dans le comté d'Ottawa, ont cherché ces deux bureaux pendant un quart de jour. On leur avait dit dans les brochures que la langue française était langue officielle dans la province de Québec et ces messieurs cherchaient naturellement une enseigne française. Mais tout ce qu'ils purent trouver, à l'aide de quelques citoyens, furent deux affiches anglaises: Registry office et Crown Lands agency.

Nous espérons que les autorités verront à remédier à cet état de choses. Le comté d'Ottawa n'est plus un comté exclusivement anglais.

### Courrier de Montréal

—M. Arthur Bules est arrivé à Montréal, hier mardi.  
 —Un parti de touristes américains doit arriver à Windsor le 21 courant.

—L'artillerie de garnison doit donner une excursion au clair de la lune dans le cours du mois.  
 —M. Murphy, trésorier des fonds du home rule enverra à M. Parnell une traite de \$3,000.  
 —L'association des ingénieurs doit donner un pique-nique à Otterburn Park le 14 août prochain.

—La batterie No 6 de l'Artillerie de Garnison doit faire prochainement une excursion au clair de la lune.  
 —La colonie française de Montréal, chomera aujourd'hui fête nationale, par une fête champêtre à Elmwood Grove.

—L'élection du Dr Sylvestre, comme commissaire d'écoles au Mile End est contesté. M. Meilleur est le pétitionnaire.  
 —Des mandats d'arrestation ont été lancés, hier, contre plusieurs citoyens de cette ville pour avoir violé les lois du Sacré Saint Pierre, au commencement du mois prochain.

—La société des jeunes gens catholiques fera son excursion annuelle sur le lac Saint Pierre, au commencement du mois prochain.  
 —Pendant la semaine finissant le 11 courant 504 malades, tant externes qu'internes ont reçu des soins à l'hôpital Notre-Dame.

—Le bétail expédié du port de Montréal pendant la semaine finissant le 10 courant s'éleva à 6,777 têtes dont 2,557 bêtes à cornes et 4,220 moutons.

—Madame S. C. Stevenson, épouse du secrétaire de la Chambre des Arts et Manufactures, est de retour à Montréal, après un voyage de trois mois en Angleterre.

—Le coroner a tenu une enquête hier matin sur le cadavre de J. B. Lévesque trouvé noyé et le jury a rapporté le verdict suivant: "noyé par accident en se baignant."

—Louis Racicot, accusé d'attentat à la pudeur, a subi son procès hier devant la cour des Sessions Spéciales, présidée par Son Honneur le juge Desnoyers. Le jugement sera rendu demain.

—La compagnie North American Glass fait reconstruire, dans le moment, sa fabrique de verre détruite le printemps dernier par le feu. L'édifice sera terminé vers le premier d'août prochain.

—On vient de construire un nouvel escalier sur le penchant Est de la montagne. Maintenant le parc de la montagne se trouve desservi par une voie carrossable, deux escaliers et un tramway funiculaire.  
 —La semaine dernière, il y a eu 10 inhumations au cimetière protestant et 141 au cimetière catholique. On remarque vingt neuf cas de décès causés par les maladies diarrhéiques, trois cas de diphtérie.

—Le magistrat de police vient d'obtenir des informations au sujet du meurtre de Quenneville commis il y a déjà quelques années. Ces informations sont, paraît-il, suffisantes pour nécessiter une enquête.  
 —M. George W. Scott, un des détectives de Pinkerton, est en cette ville à la recherche d'un nommé Wilson qui s'est enfui de l'Illinois dernièrement, après avoir détourné une somme de \$80,000 dans une banque dont il était le secrétaire.  
 —Une députation de l'Association Saint Jean-Baptiste de cette ville doit aller à Ottawa, demain, présenter ses hommages à Mgr l'archevêque Duhamel, à l'occasion de son élévation à l'archiepiscopat. Cette députation se composera de MM. A. Oulmet, E. Girard, J. B. Vallée, J. R. Savignac et autres.

### CAUSERIE SCIENTIFIQUE

**LAMPES SANS FLAMME, POUR PURIFIER L'AIR**

Les lois de l'hygiène sont souvent mises de côté l'hiver, surtout dans les familles peu aisées. Lorsque le froid est intense, chacun se cale dans sa maison; on ne laisse pas entrer le moindre courant d'air. Ainsi l'air, ces habitations se chargent-il pas à être vicié; les gens vivent dans une atmosphère mephitique qui, en temps d'épidémie, vient aider le fléau.

Il existe un petit appareil, peu coûteux, qui est souvent employé pour renouveler l'air dans la chambre d'un malade; mais il devrait exister dans chaque famille, et servir d'aide puissant à prévenir les maladies épidémiques.

Ce petit appareil est une ingénieuse application de l'expérience bien connue des chimistes sous le nom de "lampe sans flamme." Le système des plus simples, se compose uniquement d'une lampe à alcool et d'une spirale en fil de platine, haute d'un demi pouce environ.

Voici le mode d'emploi: après avoir rempli la lampe d'alcool à 90s, et en avoir humecté la mèche, on place la spirale, préalablement trempée dans l'alcool, de façon à ce qu'elle entoure de très-près la mèche, sans la toucher; cette dernière précaution est essentielle.

Puis, on allume la lampe et le fil de platine ne fait pas à être porté au rouge. Au bout de trois à quatre minutes, on étend la flamme avec un éteignoir, généralement constitué par le couvercle en verre de la lampe à alcool. Il faut éviter autant que possible de produire des courants d'air qui feraient vaciller la flamme et mettraient à nu les spirales de platine. Aussitôt que la lampe est éteinte, on retire l'éteignoir; la spirale demeure incandescente et reste en cet état tant qu'il y a de l'alcool dans la lampe. Il se dégage alors peu à peu une odeur suave, quelque peu éthere, et l'air le plus mephitique se trouve promptement purifié.

Chacun peut en faire l'expérience dans un tainoir par exemple; après un quart d'heure, l'odeur de la fumée, pourtant si persistante, a tout-à-fait disparu.

Pour expliquer ce phénomène assez complexe, il faut se rappeler que le platine forgé, de même que la mousse de platine, jouit d'une température élevée, de la propriété de condenser les gaz et de favoriser dans ses pores, la combinaison de l'oxygène de l'air avec les gaz combustibles (sans flamme); puis il faut tenir compte d'une action réflexe: la chaleur dégagée par les spirales provoque une abondante évaporation d'alcool; le vapeur d'alcool en passant sur le platine incandescent, se dissout et met en liberté l'oxygène dont une partie sert à activer l'incandescence. L'autre partie de l'oxygène mis en liberté se répand dans la salle et assainit l'atmosphère.

Chacun peut construire soi-même ce petit appareil aussi simple qu'utile.

### Ouvrez l'Œil!

REGARDEZ CE QUE FAIT **CHEAP JACK**

Ses prix modiques, ses conditions faciles, et la variété de ses marchandises ont tellement fait augmenter son commerce qu'il lui a fallu ajouter à l'un de ses magasins une allonge à deux étages de soixante-trois pieds de longueur. Beaucoup de personnes d'Ottawa, surtout de la Fais, viennent à hêter à son établissement.

### TENDEZ L'OREILLE

En payant comptant un cinquième des marchandises, les acheteurs peuvent obtenir un crédit pour la balance, moyennant une différence de prix d'un centin par trente sous seulement.

### CHEAP JACK

lui offre, il fait comme lui n'avoir pas de loyer à payer et posséder les moyens d'acheter beaucoup à la fois et pour argent comptant sans être gêné par le crédit qu'il accorde lui-même.

### MEUBLES

**LAVEUSES ET TORDEUSES COMBINÉES**

**PLUME, MATELAS LITS A RESSORTS, MIROIRS, POELES,**

**IMAGES ENCADREES, HORLOGES, VAISSELLE, VOITURES D'ENFANTS,**

**LAMPES, VERRERIE FERBLANTERIE, BATTERIE DE CUISINE, COUTEAUX, etc.**

**E. D. D'Orsonnens, GERANT**

Vi-à-vis le Gros Orme, Rue Principale, Hull

### B. G.

150, 152, 154, rue Sparks.

### GAPIS

Avant d'acheter venez voir et comparer nos prix. La grande vente d'argent comptant se poursuit.

### RIDEAUX EN POINT

Nous avons dans ce département mis les prix au plus bas.

Aussi un nouveau lot de

### PRELARTS

Venant d'être reçus Conditions comptant Un seul prix

### BRYSON GRAHAM et Cie.,

150, 152, 154, rue Sparks.

### & Cie.

### Dans la Cour Supérieure—Montréal

Province de Québec, Louis Euclide Beau-District d'Ottawa, champ, à phisso No. 1333, Pigeon, Olivier Lefebvre, marchands-épiciers de gros, des cité et district de Montréal, et y faisant affaires sous la raison sociale de Beau-District, Pigeon & Co, Demandeurs; contre les terres et éléments de André Charlebois, fils, de la paroisse de Saint-André Avein, district d'Ottawa, Défendeur, à savoir

Le lot numéro trois cent neuf, le lot numéro trois cent dix et le lot numéro trois cent onze, tous dans la Côte Saint-Louis tels que décrits au plan cadastral et au livre de renvoi de la dite paroisse de Saint André Ave in.

Vente à la porte de l'Église de la paroisse de Saint-André Avelin susdite, le DIX-NEUVIEME jour de JUILLET prochain, à TROIS heures de l'après-midi.

LOUIS M. COUTLEE, Shérif. Bureau du Shérif, Aylmer, 7 Juillet 1886

### VENTE SPECIALE

### WOODCOCK

POUR CETTE SEMAINE

Ayant fait l'acquisition d'un magnifique assortiment de chapeaux blancs de Milan et autres coiffures de toutes sortes à un tiers de leur prix régulier et la saison avançant rapidement, nous les vendons au prix minime de 59 cts chaque. Remarque bien ceci, 59 centins pour un chapeau que vous ne pouvez procurer dans aucun magasin à Ottawa à moins de \$1.75.

Quelques uns des célèbres chapeaux de 25 centins nous restent encore. Mesdames considérez vos intérêts financiers et procurez vous de ces chapeaux cette semaine au

Magasin populaire de Modes, 39 Rue Sparke.

### IMPORTANT AUX DAMES

L'IMMENSE ASSORTIMENT D'ARTICLES

### MODES

Mlle A. McDonald sera vendu au prix coûtant.

Maison de Modes Parisienne 521 RUE SUSSEX, Quatrième porte de la rue York.

### AUX FAMILLES!!

Epicerie!

Epicerie!

Epicerie!

### Grande Reduction

### N. A. SAVARD

Cinq palettes de savon d'odeur pour 5 cts.

Confitures aux pommes, 10 cts. la lb  
 Framboises et fraises, 15 cts. par lb.  
 Biscuits Soda, 7 cts.  
 Graise Canadienne, 10 cts. la lb.  
 Sirop, 10 centins, la pinte.  
 Allumettes autrichiennes 20 cts. par 12 boîtes.

Moulin à café \$1.50. Le café est toujours frais moulu. Vous moulez une livre de café dans le temps de le dire.

Poudre Allemande sans rivale, 20 cts. par boîte.

Sirop Ambre fer qualité 10 cts. par pinte.  
 Bonbons français, 12 1/2 cts. la lb.  
 Lard, 1ère qualité, 7 cts. la lb.  
 1ère qualité d'allumettes pour 7 cts. la boîte.

Vermicel macaroni 15 cts. pour 2 lbs  
 Afin de servir les pratiques avec promptitude et ponctualité quatre nouveaux commis ont été engagés.

ALLEZ CHEZ

**N. A. SAVARD**

Coin des rues Dalhousie et Murray. Ottawa, 16 juin 1886—lan

—Faites l'essai de la VALE & Co. C'est la meilleure pour made contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. D'ARCY, (Rue St-Jas, C. O. D'ARCY, 150, 152, 154, rue Sparks)